

Littlefield Unified School District #9

Race and Ethnicity Data Collection Form

In accordance with Federal guidelines, a two-part question must be used to collect data about student race and ethnicity. The first part of the question is on ethnicity and the second is on race. The race question can have multiple values.

Student Name _____ Grade _____

Parent/Guardian Signature _____

Race/Ethnicity Two-Part Question: Please answer BOTH questions.

The order of the questions is important. The ethnicity question must be asked first, and both questions must be answered.

Part 1: Ethnicity Is this student (or is the respondent) Hispanic or Latino? (Choose only one)

- No, not Hispanic or Latino
- Yes, Hispanic or Latino (A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, South or Central American, or other Spanish Culture or origin, **regardless** of race.)

Part 2: Race What is the student's (or respondent's) race? (Regardless of how respondent answered the first question, choose one or more.)

- American Indian or Alaska Native (A person having origins in any of the original tribal peoples of North and South America, including Central America, and who maintains affiliation or community attachment.)
- Asian (A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.)
- Black or African American (A person having origins in any of the black racial groups of Africa.)
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander (A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.)
- White (A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East or North Africa.)

Distrito Escolar Unificado de Littlefield #9

Formulario de Recopilación de Datos de Raza y Etnicidad

De acuerdo con las pautas federales, se debe usar una pregunta de dos partes para recopilar datos sobre la raza y el origen étnico de los estudiantes. La primera parte de la pregunta es sobre el origen étnico y la segunda sobre la raza. La pregunta de raza puede tener múltiples valores.

Nombre del Estudiante

Grado

Firma del Padre/Tutor Legal

Pregunta de dos partes sobre raza/etnicidad: responda AMBAS preguntas.

El orden de las preguntas es importante. Primero se debe hacer la pregunta sobre el origen étnico y se deben responder ambas preguntas.

**Parte 1: Etnicidad ¿Este estudiante (o el encuestado) es hispano o latino?
(Elija solo uno)**

- No, no hispano o latino
- Si, Hispano o latino (una persona de cultura u origen mexicano, puertorriqueño, cubano, sudamericano o centroamericano, u otra cultura u origen español, independientemente de la raza).

**Parte 2: Raza ¿Cuál es la raza del estudiante (o del encuestado)?
(Independientemente de cómo respondió el encuestado a la primera pregunta, elija una o más).**

- Indio americano o nativo de Alaska (una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos tribales originales de América del Norte y del Sur, incluida América Central, y que mantiene afiliación o apego a la comunidad).
- Asiático (una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, el Sudeste Asiático o el subcontinente indio, incluidos, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)
- Negro o afroamericano (una persona que tiene orígenes en cualquiera de los grupos raciales negros de África).
- Nativo de Hawái u otra isla del Pacífico (una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico).
- Blanco (una persona que tiene orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, Medio Oriente o África del Norte).